

PTECH  
A DIVISION OF DGFLOM

# XILENT



Modèle	V in	A max	P1	P2
<b>XILENT X3</b>	1~230 V a.c.	4,8 A	0,9 kW	0,7 kW (0,9 HP)
<b>XILENT X5</b>	1~230 V a.c.	7,5 A	1,5 kW	1,1 kW (1,5 HP)

## Normes de securite

### Consignes importantes pour la sécurité.



Ce symbole signale que la violation de la consigne de sécurité comporte un risque d'électrocution.



Ce symbole signale que la violation de la consigne de sécurité comporte un risque de dommages personnels ou matériels.

### Avant d'installer et d'utiliser le produit:

- Lire **attentivement** et entièrement le manuel.
- Contrôler que les **caractéristiques techniques** correspondent à celles prévues et sont compatibles avec l'équipement du site, et en particulier que le **courant nominal du moteur** est compatible avec les caractéristiques techniques du convertisseur.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par du **personnel qualifié**, qui a la responsabilité d'effectuer les raccordements électriques suivant les réglementations en vigueur.
- Le producteur décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant d'un usage impropre du produit et n'est pas responsable des dommages occasionnés par une maintenance ou des réparations effectuées par le personnel non qualifié et/ou avec des pièces détachées non originales.
- L'emploi de pièces détachées non originales, toute altération du produit ou un usage impropre **annulent la garantie sur le produit**.

### Au moment de la première installation et en cas d'entretien s'assurer que:

- Le réseau d'alimentation en énergie électrique est **hors tension**.
- Le réseau d'alimentation électrique est équipé des protections et surtout d'un **interrupteur différentiel hautement sensible**

(30 mA, en classe A) et d'une mise à la terre, conformes aux réglementations en vigueur.

- **Avant de retirer le couvercle du convertisseur** ou d'intervenir sur celui-ci, il est nécessaire de débrancher l'équipement du réseau électrique et attendre au moins 5 minutes pour que les condensateurs aient le temps de se décharger à travers les résistances de décharge incorporées.

- **ATTENTION: dans la condition hors service** (DIODE rouge allumée), XILENT **reste sous tension**; avant toute intervention, il est obligatoire de couper l'alimentation du groupe.

### Arrêt d'urgence

Quand la pompe est en fonction, il est possible d'effectuer un arrêt d'urgence en pressant la touche E/S.

Dans les applications avec convertisseur en parallèle, c'est seulement le convertisseur MASTER qui bloque le système.



En phase de la première installation et d'entretien, s'assurer que le réseau d'alimentation en énergie électrique est **HORS TENSION**



En phase de la première installation et d'entretien, s'assurer que l'équipement **N'EST PAS SOUS PRESSION**



**NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES DU CONVERTISSEUR** sauf le couvercle des connecteurs

## Description du produit

XILENT est une pompe auto-amorçante avec convertisseur pour un usage domestique avec les caractéristiques suivantes :

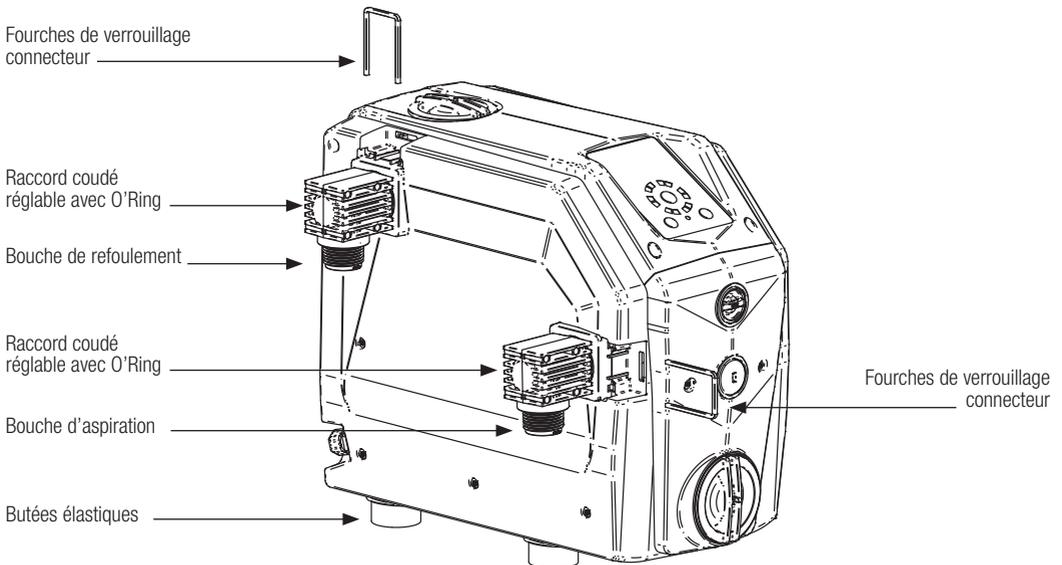
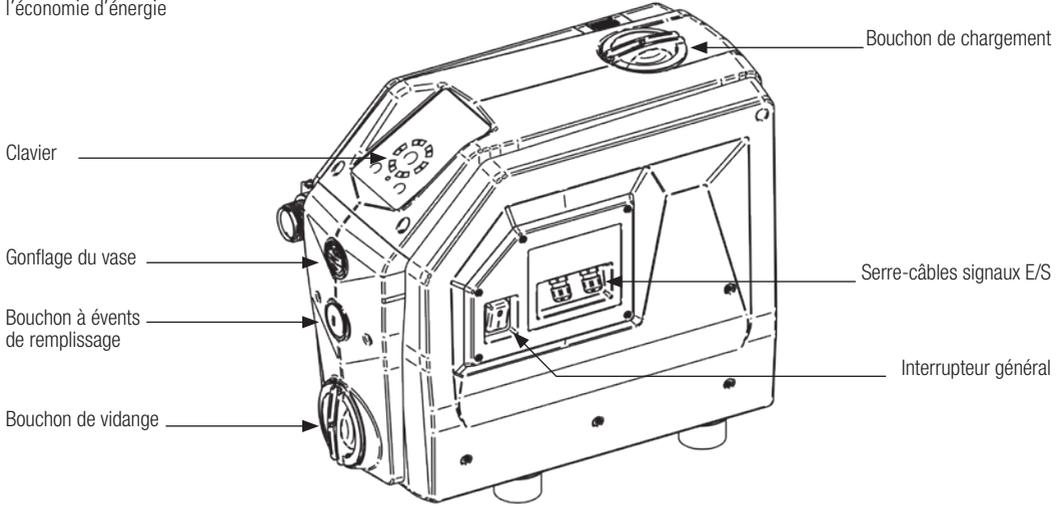
- alimentée en c.a. monophasé
- maintient la pression du système constant en réglant la vitesse de la pompe selon la demande en eau
- contrôle les paramètres de fonctionnement hydrauliques et électriques, et protège l'électropompe des anomalies
- peut être équipée d'une carte d'expansion, qui permet de travailler en parallèle avec les autres convertisseurs dans les groupes de pompage et de gérer un signal d'entrée et un de sortie.
- est adaptable à tous les types de système de pressurisation, même existant
- limite les courants de crêtes et de fonctionnement, avec l'économie d'énergie

Dans les applications en parallèle, il faut distinguer un convertisseur **MASTER** et un convertisseur **SLAVE**, commandés par le MASTER.

Le convertisseur MASTER reçoit la programmation des paramètres et contrôle les données de fonctionnement, et active et désactive les convertisseurs SLAVE selon les besoins.

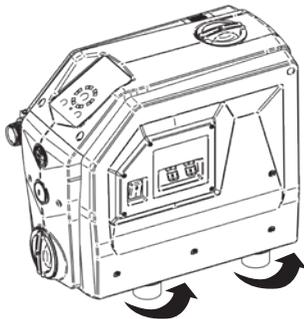
Si le MASTER a été désactivé, les convertisseurs SLAVE redeviennent autonomes et continuent à fonctionner de façon indépendante.

Quand il travaille en configuration parallèle avec d'autres convertisseurs, XILENT gère l'alternance des démarrages pour uniformiser l'utilisation des pompes.

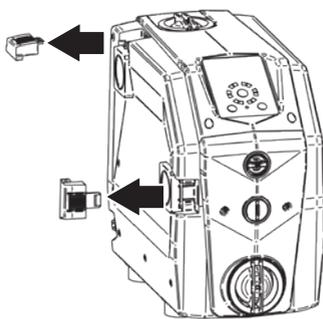


## Installation et raccordements hydrauliques

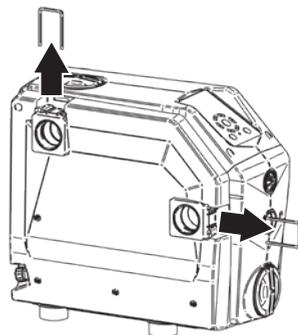
1. Régler les butées



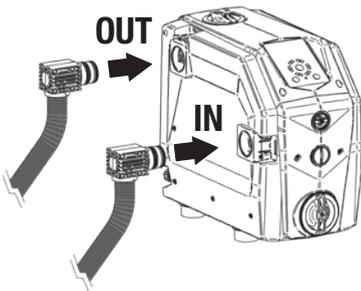
2. Extraire les couvercles fourche



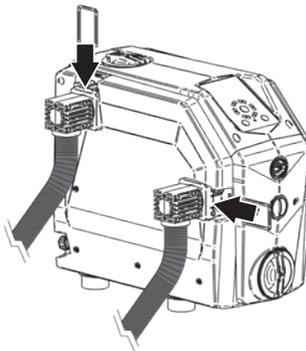
3. Extraire les fourches



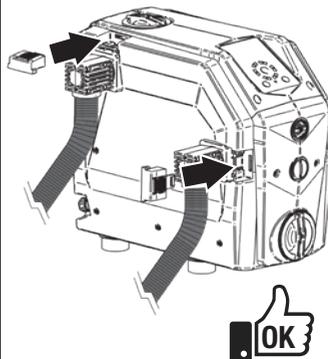
4. Insérer les coudes avec O-RING



5. Insérer les fourches 



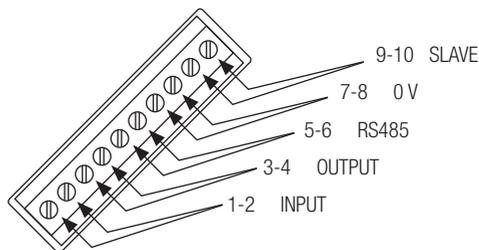
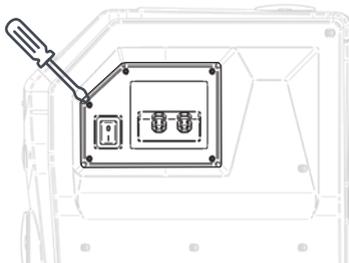
6. Insérer les couvercles fourche



## Connexions électriques (carte d'extension)



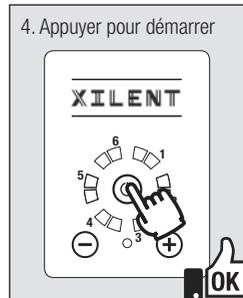
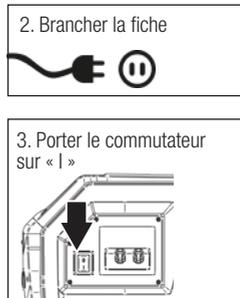
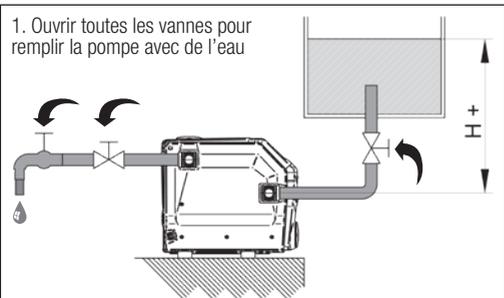
Retirez le couvercle pour accéder au bornier de la carte d'extension.



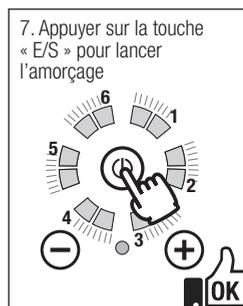
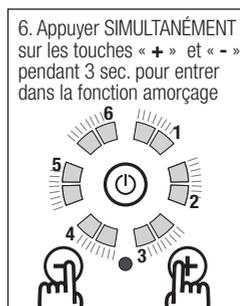
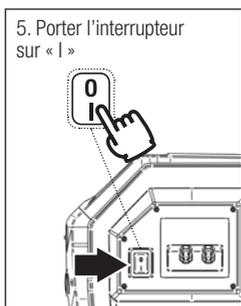
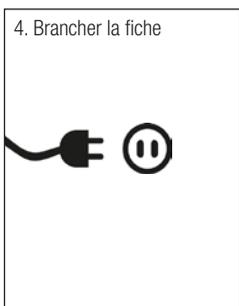
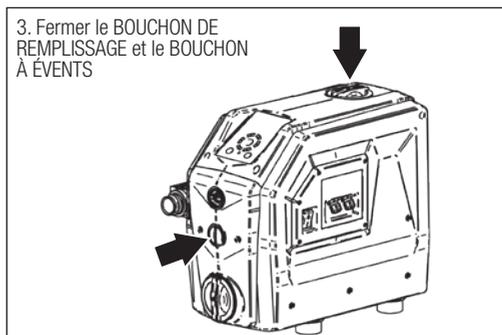
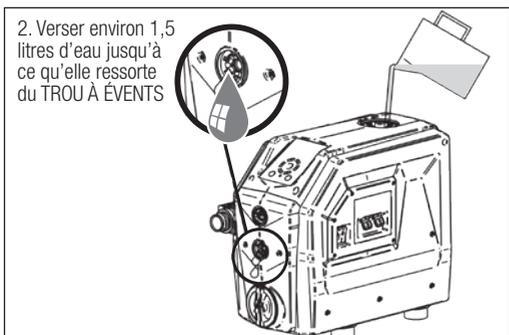
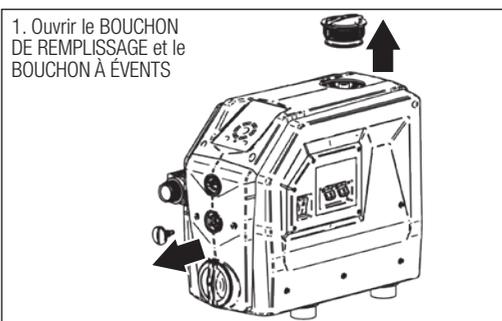
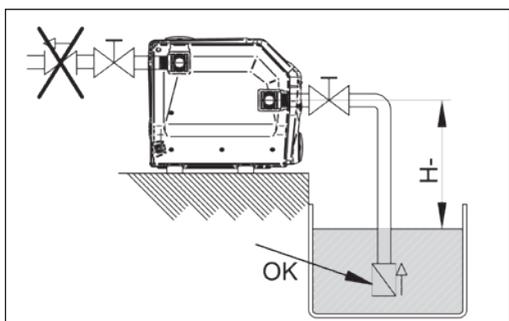
1-2	INPUT	SIGNAL DE NIVEAU - connectez les contacts en l'absence de signal
3-4	OUTPUT	SIGNAL D'ALARME - 0,3 A maxi à 230 V a.c. / 1 A @ 30 V d.c.
5-6	RS 485	Communication MASTER / SLAVE
7-8	0 V	Non connecté
9-10	SLAVE	Si ponté, la pompe devient ESCLAVE

# Remplissage et allumage

## Cas A: fonctionnement EN CHARGE (vase ou conduite)

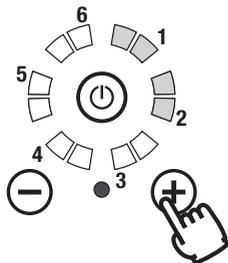


## Cas B: fonctionnement EN ASPIRATION (vase ou puits)

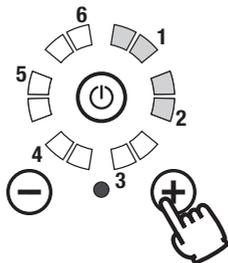


## Réglage de la pression de travail

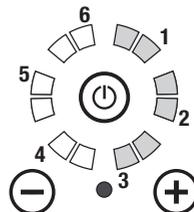
Appuyer sur la touche “+” pour afficher la PRESSION DE TRAVAIL (par ex. = 2 bar)



Appuyer à nouveau sur la touche “+” pour augmenter la pression de travail

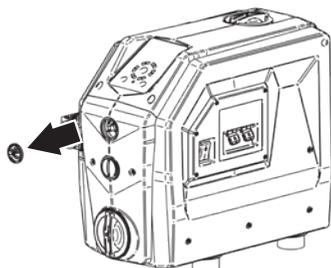


La pression augmente à la valeur désirée (par ex. 3 bar)

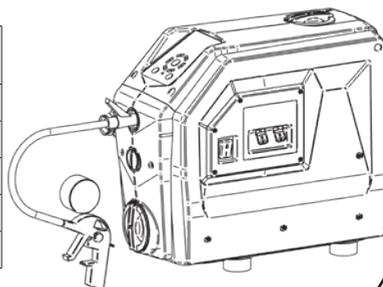


## Gonflage du vase (pré-gonflage d'usine = 1,5 bar)

Ouvrir le couvercle de la vanne du vase



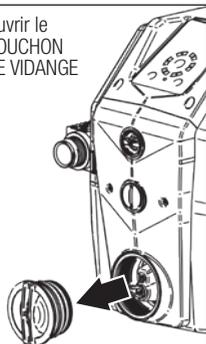
Pression de travail	Pression de gonflage
3,0 bar	1,5 bar
3,5 bar	2,0 bar
4,0 bar	2,5 bar
4,5 bar	3,0 bar
5,0 bar	3,5 bar



## Sélection du comportement auto-amorçant

La pompe sort de l'usine dans la version AUTO-AMORÇANTE ; pour exclure la fonction auto-amorçante, tourner le levier indiqué ci-dessous en position verticale.

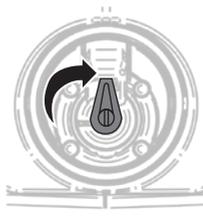
Ouvrir le BOUCHON DE VIDANGE



Tourner le sélecteur en position VERTICALE pour EXCLURE le fonctionnement auto-amorçant

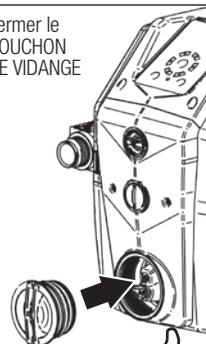


AUTO-AMORÇANTE  
(réglage d'usine)

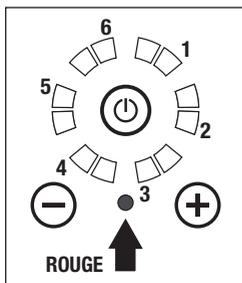


NON AUTO-AMORÇANTE

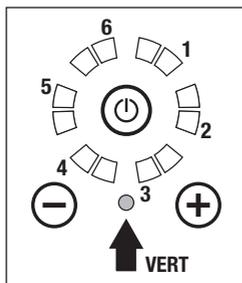
Fermer le BOUCHON DE VIDANGE



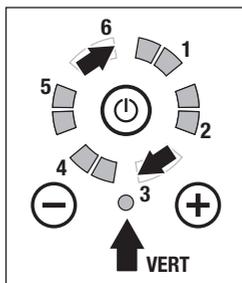
# Signalisations lumineuses et alarmes



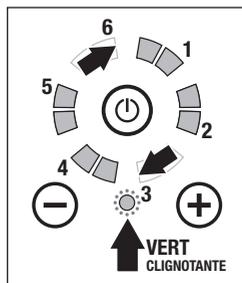
ORS SERVICE



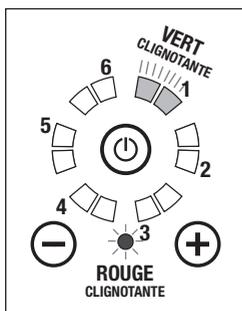
STAND-BY



POMPE EN MARCHÉ



POMPE EN PHASE D'ARRÊT



Diode vert CLIGNOTANTE  
Diode rouge CLIGNOTANTE

ALARM 1 = marche à sec. Vérifier le tuyau d'eau et amorcer la pompe. XILENT effectue des tentatives de redémarrage automatique après 1 min, 15 min, 30 min, 1 h, 1 h, etc.

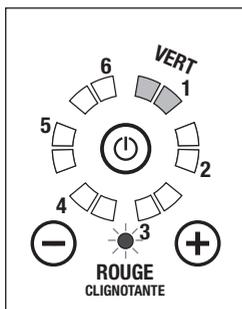
ALARM 2 = la pompe est usée et n'atteint pas la pression réglée

ALARM 3 = La pression de prégonflage du réservoir est incorrecte. Régler la pression de prégonflage du réservoir à 50% de la pression de refoulement demandée

ALARM 4 = pression de refoulement inférieure à 0,2 bar (tuyau cassé). la réinitialisation est manuelle uniquement

ALARM 5 = tension d'alimentation trop basse

ALARM 6 = commande de OFF externe



Diode vert FIXE  
Diode rouge CLIGNOTANTE

ALARM 1 = court-circuit. Éteindre l'appareil et contacter le centre d'assistance

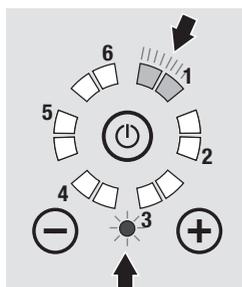
ALARM 2 = le courant absorbé dépasse la tolérance autorisée. la réinitialisation est manuelle uniquement

ALARM 3 = température module excessive. Contrôler la température du liquide pompé.

ALARM 4 = température moteur excessive. Contrôler la température du liquide pompé

ALARM 5 = signal du capteur de pression non valide. Contacter le centre d'assistance.

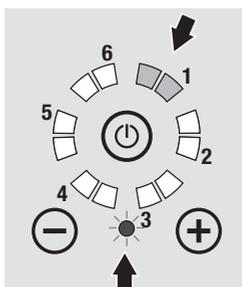
ALARM 6 = signal du capteur de flux non valide. Démontez et nettoyez



Exemple:

**pompe en alarme pour MARCHÉ À SEC**

DIODE 1  
+  
diode rouge clignotante  
=  
MARCHÉ À SEC  
(alarme à restauration automatique)



Exemple:

**pompe en alarme pour COURT-CIRCUIT**

DIODE 1  
+  
diode rouge clignotante  
=  
COURT-CIRCUIT  
(alarme bloquante)

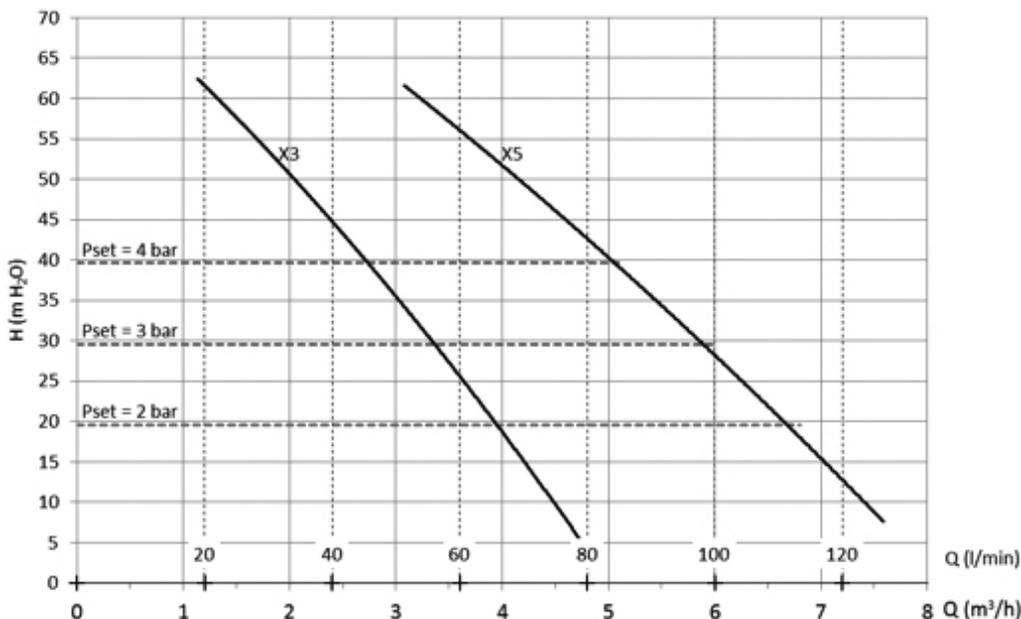
## Limites d'utilisation



- pression maxi d'exercice : 10 bar (140 p.s.i)
- température ambiante min.: 0°C
- fluides autorisés : eau propre et liquides non agressifs chimiquement ; S'il existe des impuretés dans le liquide, il faut installer un filtre en amont.
- température du liquide max.: 40°C
- risque d'incendie/explosion : les pompes XILENT **N'ONT PAS ÉTÉ CONÇUES pour le pompage de liquides inflammables ou pour opérer dans des milieux présentant un risque d'explosion.**
- température du liquide min.: 0°C
- variation de la tension d'alimentation admissible : +/- 10% par rapport à les caractéristiques techniques.
- degré de protection : IPX4
- température ambiante max.: 50°C
- position de travail : vertical

## Données techniques et courbes de performances

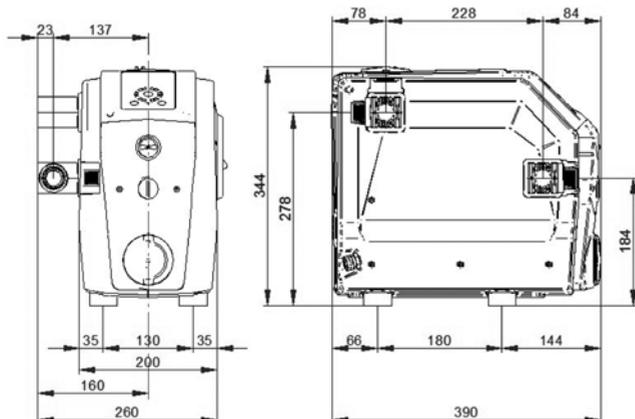
Modèle	Tension d'alimentation	Fréquence	Courant maximum absorbée	P1 (puissance maximum absorbée)	P2 (puissance de la pompe)
<b>XILENT X3</b>	1~230 V a.c.	50 / 60 Hz	4,8 A	0,9 kW	0,7 kW (0,9 HP)
<b>XILENT X5</b>	1~230 V a.c.	50 / 60 Hz	7,5 A	1,5 kW	1,1 kW (1,5 HP)



Modèle	<b>X3</b>					
Hauteur	m H <sub>2</sub> O	50	40	30	20	10
Débit max.	mc/h	2,0	2,0	3,3	3,9	4,5
Débit max.	l/min	33	45	55	65	75

Modèle	<b>X5</b>					
Hauteur	m H <sub>2</sub> O	50	40	30	20	10
Débit max.	mc/h	4,2	5,0	5,9	6,6	7,4
Débit max.	l/min	70	83	98	110	123

## Dimensions et poids



Dimensions emballage:  
A x B x H =  
560 x 270 x H370 mm

Dimensions pompe:  
390 x 260 x H 344 mm

Poids de la pompe: 15 kg

## Vase (réservoir autoclave)

- accumule l'eau sous pression pour réduire au minimum le démarrage de la pompe ;
- absorbe éventuels surpressions du système
- gonflage (avec système vide) : 1,5 bar en moins de la pression : exemple: Pset = 4 bar → Pgonflage = 2,5 bar

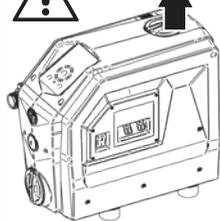
## Recherche des pannes

Problème	Signalisation DIODE	intervention	
Le clavier ne s'allume pas	DIODES éteintes	vérifier que l'interrupteur latéral est en position « I »	
			Vérifier la présence de l'alimentation électrique à partir du réseau, vérifier l'adéquation de l'interrupteur différentiel
La pompe ne démarre pas lorsque un usage est ouvert	DIODE rouge allumée fixe	Mettre la pompe en service en appuyant sur la touche « E/S »	
	DIODE rouge allumée clignotante	Voir la liste des alarmes aux pages précédentes	
	DIODE verte allumée fixe	La pression du système ne descend pas au-dessous de la pression de travail réglée	
Alarme de MARCHÉ À SEC	DIODE rouge clignotante, DIODES vertes en pos. 1 fixes	Vérifier la présence d'eau en aspiration Vérifier que l'aspiration ne soit pas obstruée Remplir et amorcer la pompe	
Alarme de COURT-CIRCUIT	DIODE rouge clignotante, DIODES vertes en pos. 1 clignotantes		Vérifier que la pompe n'est pas bloquée en ouvrant le bouchon arrière du moteur et en faisant tourner l'arbre
			Vérifier que le câble, la fiche et la prise sont intacts et il n'y a aucune fuite
Alarme de TENSION BASSE	DIODE rouge clignotante, DIODES vertes en pos. 2 clignotantes	La tension est inférieure à la valeur nominale de plus de 15%; stabiliser la tension pour la maintenir dans les limites de +/- 15%	

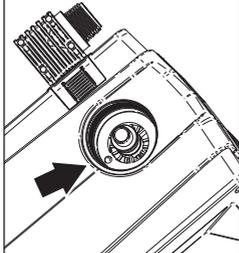
## Entretien

### Inspection et nettoyage de la soupape de retenue

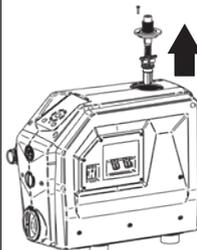
Après avoir éliminé la pression du système, ouvrir le BOUCHON DE REMPLISSAGE



Débloquer le groupe SOUPAPE DE RETENUE en dévissant la vis indiquée

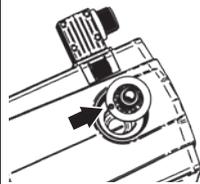


Retirer le groupe SOUPAPE DE RETENUE et l'inspecter/nettoyer



Monter le groupe SOUPAPE DE RETENUE

**Attention à l'orientation!**



Fermer le BOUCHON DE REMPLISSAGE



## Garantie

Avant d'installer et d'utiliser le produit, prière de lire attentivement et entièrement le manuel. L'installation et l'entretien doivent être effectués par le personnel qualifié, qui a la responsabilité d'effectuer les raccordements hydrauliques et électriques suivant les réglementations en vigueur.

Le producteur décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant d'un usage impropre du produit et n'est pas responsable des dommages occasionnés par une maintenance ou des réparations effectuées par le personnel non qualifié et/ou avec des pièces détachées non originales. L'emploi de pièces détachées non originales, un usage impropre ou une altération annulent la garantie sur le produit qui couvre une période de 24 mois à partir de la date d'achat.

## Mise a la décharge

Pour la mise à la décharge des pièces qui composent les pompes XILENT, prière de respecter les lois et les réglementations en vigueur dans le pays où le groupe est utilisé.

Ne pas jeter de composants polluants dans la nature.



## Declaration de conformité

Nous déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que le produit est marqué CE dans la mesure où il est conforme aux Directives européennes et aux réglementations nationales suivantes:

2014/35/UE Directive Basse Tension

2011/65/UE substances dangereuses dans les équipements électroniques (RoHS)

2012/19/UE et 2003/108/CEE substances dangereuses dans les équipements électroniques (RAEE)

2014/30/UE Directive Compatibilité Electromagnétique (CEM)

EN 60335-1: Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité

EN 60335-2-41: Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-41: Règles particulières pour les pompes

EN 55014-1:2017: Compatibilité électromagnétique - Règles pour les appareils électrodomestiques et analogues

Partie 1: Émission

EN 55014-2:2015: Compatibilité électromagnétique - Règles pour les appareils électrodomestiques et analogues

Partie 2: Immunité

Les performances des pompes électriques sont conformes à la norme ISO 9906 – 3B

Bigarello 02.05.2018

DGFLOW S.r.l.  
Administrateur Unique  
Stefano Concini

**PTECH**  
A DIVISION OF DGFLOW